

# Anti-racism data legislation – website content

Có gì mới?

Vào ngày 23 Tháng Chín, 2022, Tỉnh Bang đã loan báo 11 thành viên của Ủy Ban Dữ Kiện Chống Kỳ Thị chủng tộc, là ủy ban sẽ cộng tác với chính quyền để dẹp bỏ nạn kỳ thị chủng tộc cố rễ trong lãnh vực công. Hãy tìm hiểu thêm về những người sẽ đóng góp ý kiến của họ.

## Cơ hội để làm tốt hơn

Chính quyền tỉnh đang nỗ lực để B.C. trở thành một tỉnh bình đẳng, cởi mở và thân thiện hơn cho tất cả mọi người. Một trong những cách để hỗ trợ công việc này sẽ là một luật mới mà sẽ giúp xác định và giải quyết tình trạng phân biệt chủng tộc có tính hệ thống cũng như những bất bình đẳng khác trong các chương trình và dịch vụ của chính quyền cấp tỉnh.

Phân biệt chủng tộc có tính hệ thống xảy ra khi các cộng đồng người Bản địa, Da đen và da màu có khả năng tiếp cận ở mức thấp hơn với một số chương trình và dịch vụ nhất định của chính phủ hoặc có kết quả kém hơn so với người dân British Columbia nói chung khi họ tiếp cận các chương trình và dịch vụ đó.

Mặc dù sự phân biệt đối xử có thể không do chủ ý, nhưng đó là một vấn đề có tính hệ thống mà chúng ta cần phải hiểu và thừa nhận để có thể khắc phục nó. Đó là lý do chính quyền tỉnh và Thư ký Nghị viện về Sáng kiến Chống Phân biệt Chủng tộc (Parliamentary Secretary for Anti-Racism Initiatives) Rachna Singh đang làm việc với Ủy viên Nhân quyền của B.C. (B.C.'s Human Rights Commissioner), ban lãnh đạo người First Nations và người Métis, các cộng đồng người da màu và những người dân British Columbia khác để đưa ra một hệ thống thu thập và phân tích thông tin nhân khẩu học về chủng tộc, dân tộc, đức tin, giới tính, tính dục, khả năng, thu nhập và các dấu hiệu nhận dạng xã hội khác một cách an toàn và bảo mật.

Việc thu thập và sử dụng dữ liệu này đúng cách có thể giúp chỉ ra những bất bình đẳng có tính hệ thống nằm ở đâu để chúng ta có thể giải quyết các vấn đề về tình trạng phân biệt đối xử, bất bình đẳng và sự chênh lệch trong các dịch vụ.

Việc bảo vệ quyền riêng tư của mọi người và đảm bảo an toàn cho thông tin là ưu tiên cao nhất.

Bằng cách thu thập thông tin thống kê quan trọng và có ý nghĩa then chốt này, chúng ta có thể đảm bảo rằng các dịch vụ của chính quyền được cung cấp một cách công bằng và đáp ứng nhu cầu của tất cả người dân ở B.C. Điều đó cũng có nghĩa là các cộng đồng có thông tin cần thiết để vận động cho những thay đổi mà sẽ tạo ra sự khác biệt thực sự.

### Tìm hiểu thêm về luật

Vào ngày 2 tháng 5, Tỉnh đã ban hành Đạo luật về Dữ liệu Chống Phân biệt Chủng tộc (Anti-Racism Data Act) nhằm cải thiện các chương trình và dịch vụ của chính phủ cho nhiều người hơn, và bắt đầu giải quyết tình trạng phân biệt chủng tộc có tính hệ thống.

[Đọc thêm](#)

## Tại sao cần có luật

Chính quyền có thể thu thập một số dữ liệu nhân khẩu học. Tuy nhiên, việc này không được thực hiện một cách nhất quán và có những lỗ hổng trong cách thu thập dữ liệu, cách chia sẻ dữ liệu và cách dữ liệu có thể được tiếp cận.

[Tìm hiểu thêm](#)

## Nói chuyện với các cộng đồng

Từ tháng 9 năm 2021 đến tháng 3 năm 2022, Chính quyền đã làm việc với các tổ chức cộng đồng để lắng nghe ý kiến của cộng đồng các Tộc người Bản địa và người da màu về cách thu thập và sử dụng dữ liệu được phân chia theo chủng tộc một cách an toàn mà sẽ tạo ra sự khác biệt trong nỗ lực giải quyết vấn đề phân biệt chủng tộc.

[Xem chi tiết](#)

## Đảm bảo an toàn cho dữ liệu của bạn

Tỉnh có các luật nghiêm ngặt và quy trình bảo mật chặt chẽ về cách thông tin cá nhân của người dân được bảo vệ. Chính quyền sẽ dựa trên các biện pháp bảo vệ đó, làm việc với các cộng đồng người Bản địa và người da màu để đảm bảo rằng thông tin của người dân tuân thủ các yêu cầu bảo vệ và bảo mật này, đồng thời đảm bảo việc thu thập và sử dụng dữ liệu này không gây thêm tổn hại cho các cộng đồng bị ảnh hưởng bởi nạn phân biệt chủng tộc.

[Tìm hiểu thêm](#)

## Tìm hiểu các báo cáo *Những Gì Họ đã Nghe được*

Xem những phát hiện của hoạt động tham vấn đột phá này trong năm báo cáo chuyên đề.

[Xem các báo cáo](#)

## Điều gì sẽ xảy ra tiếp theo?

Đạo luật về Dữ liệu Chống Phân biệt Chủng tộc đã trở thành luật vào ngày 2 Tháng Sáu năm 2022. Luật này đã được xây dựng cùng với Hội đồng Lãnh đạo First Nation (First Nation Leadership Council) và Métis Nation BC. Văn phòng Ủy viên Nhân quyền (Office of the Human Rights Commissioner) và Hội đồng Cố vấn Đa văn hóa (Multicultural Advisory Council) cũng đóng vai trò dẫn dắt trong việc đóng góp ý kiến. Luật mới sẽ giúp chính quyền cấp tỉnh có thể thu thập, sử dụng và tiết lộ dữ liệu nhân khẩu học nhằm xác định và loại bỏ tình trạng phân biệt chủng tộc có tính hệ thống một cách nhất quán và an toàn. Điều này sẽ giúp xác định vấn đề phân biệt chủng tộc có tính hệ thống đang diễn ra ở đâu và tạo ra một tình cởi mở, bình đẳng hơn.

Tỉnh sẽ tiếp tục làm việc với cộng đồng các Tộc người Bản địa và người da màu về cách thức và loại thông tin thống kê sẽ được thu thập cũng như cách thức chia sẻ và bảo vệ thông tin đó.

[Xem chi tiết](#)

## Tôi có thể tiếp cận sự hỗ trợ bằng cách nào?

Resilience BC cung cấp các nguồn hỗ trợ về cách phản ứng và báo cáo các vụ việc và tội phạm xảy ra do thù ghét.

[Truy cập ResilienceBC](#)

## Thông tin về luật

Vào ngày 2 tháng 5 năm 2022, [chính quyền đã ban hành Đạo luật về Dữ liệu Chống Phân biệt chủng tộc \(Anti-Racism Data Act\)](#). Luật mới này nhằm mục đích:

- Phá bỏ các rào cản để người dân có thể tiếp cận các chương trình;
- Đảm bảo người da màu không bị nhắm mục tiêu một cách không cân xứng;
- Cải thiện các chương trình và dịch vụ để nhiều người hơn cảm thấy an toàn khi nhận được sự giúp đỡ họ cần.

[Đạo Luật này đã trở thành luật](#) vào ngày 2 Tháng Sáu, 2022

Luật đã được cung cấp thông tin từ suy nghĩ của hơn 13,000 người dân British Columbia thông qua việc tham vấn với các Tộc người Bản địa và các cộng đồng người da màu, cũng như các bên liên quan chính như Ủy viên Nhân quyền B.C., Hội đồng Lãnh đạo First Nations, Hiệp hội các Trung tâm Hữu nghị Bản địa BC và Métis Nation BC. Đây là một trong những bộ luật đầu tiên được đồng phát triển cùng với các Tộc người Bản địa theo Đạo luật về Tuyên bố về Quyền của các Tộc người Bản địa (Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act).

Đạo luật này tập trung vào bốn lĩnh vực chính:

1. Tiếp tục hợp tác với các Tộc người Bản địa theo cách mà công nhận bản sắc độc đáo của các cộng đồng người First Nations và Métis ở B.C.
2. Làm việc với các cộng đồng người da màu về việc thực hiện luật này. Điều này sẽ bao gồm việc thành lập một ủy ban về dữ liệu chống phân biệt chủng tộc cấp tỉnh để hợp tác với chính quyền về cách thức dữ liệu được thu thập và sử dụng.
3. Tăng cường tính minh bạch và trách nhiệm giải trình đồng thời ngăn ngừa và làm giảm các tác hại đối với các Tộc người Bản địa và các cộng đồng người da màu.
4. Yêu cầu chính quyền công bố dữ liệu hàng năm và định kỳ xem xét đạo luật.

Tỉnh sẽ tiếp tục làm việc với các Tộc người Bản địa và các cộng đồng người da màu khi chúng tôi thực hiện luật này.

## Tại sao cần có luật

Chúng tôi biết rằng tình trạng phân biệt chủng tộc có tính hệ thống tồn tại ở khắp mọi nơi, kể cả trong các chính sách và chương trình của chính quyền, và điều này phải thay đổi. Dữ liệu liên quan đến chủng tộc, dân tộc, đức tin và các yếu tố khác có thể giúp tiết lộ các Tộc người Bản địa và các cộng đồng người da màu đang gặp phải tình trạng phân biệt chủng tộc có hệ thống ở đâu và như thế nào trong các dịch vụ của chính quyền. Tuy nhiên, hiện không có sự nhất quán về việc liệu chính quyền có thu thập thông tin này hay không hoặc thông tin này được sử dụng như thế nào.

Luật sẽ đảm bảo loại thông tin này được thu thập, sử dụng và tiết lộ theo những cách nhất quán và an toàn về mặt văn hóa. Với thông tin này, chúng tôi có thể xác định tình trạng phân biệt chủng tộc nằm ở đâu trong các hệ thống, chương trình và dịch vụ của chính quyền. Điều đó sẽ giúp chúng tôi cung cấp các dịch vụ tốt hơn cho nhiều người hơn và tạo ra một tỉnh cởi mở, công bằng hơn.

Các Tộc người Bản địa và các cộng đồng người da màu đã yêu cầu chính quyền cải thiện việc thu thập, sử dụng và tiếp cận dữ liệu được phân chia theo chủng tộc trong một thời gian dài. Những cộng đồng này đã cho biết họ muốn có dữ liệu tốt hơn để hiểu trải nghiệm của các thành viên cộng đồng của họ với các dịch vụ công - chẳng hạn như giáo dục, chăm sóc sức khỏe, nhà ở và trị an - để có thể xác định và giải quyết tình trạng phân biệt chủng tộc có tính hệ thống. Họ cũng nói rằng cần có luật để đảm bảo rằng thông tin được thu thập, lưu trữ và sử dụng theo cách an toàn về mặt văn hóa và không gây tổn hại cho các cộng đồng mà luật đang cố gắng giúp đỡ.

Ủy viên Nhân quyền cũng nêu rõ vấn đề này trong báo cáo của mình, Thu thập Dữ liệu Nhân khẩu học được Phân tách ở British Columbia: Quan điểm của người Bà (Disaggregated Demographic Data Collection in British Columbia: The Grandmother Perspective) và nhấn mạnh tầm quan trọng của việc hợp tác với các cộng đồng để đảm bảo họ tham gia vào việc thu thập và sử dụng thông tin cá nhân của họ để tránh làm cho các vấn đề có tính hệ thống hiện đang tồn tại trở nên tồi tệ hơn.

Đó là lý do chúng tôi đã làm việc với các tổ chức cộng đồng để nói chuyện trực tiếp với các nhà lãnh đạo người Bản địa và người da màu và các thành viên cộng đồng, đồng thời sẽ tiếp tục làm như vậy trong từng bước của tiến trình này. Chúng tôi muốn đảm bảo rằng chúng tôi hiểu cách đưa ra luật mà giúp giải quyết vấn đề phân biệt chủng tộc có tính hệ thống. Chúng tôi cũng muốn đảm bảo rằng luật này đảm bảo quyền tự quản trị của các Tộc người Bản địa.

Luật này sẽ là một công cụ quan trọng mà sẽ cung cấp cho chính quyền B.C. và các Tộc người Bản địa và các cộng đồng người da màu thông tin tốt hơn để thúc đẩy hành động và sự thay đổi.

### **Phân biệt chủng tộc có tính hệ thống là gì?**

Phân biệt chủng tộc có tính hệ thống xảy ra thông qua những bất bình đẳng tồn tại trong các dịch vụ, hệ thống và cấu trúc, thường do những thành kiến được ẩn giấu mà gây bất lợi mọi người dân dựa trên chủng tộc của họ gây ra. Đối với nhiều cộng đồng người Bản địa và người da màu, điều này dẫn đến cơ hội tiếp cận không bình đẳng, kết quả kém hơn và trải nghiệm tiêu cực với các dịch vụ công như giáo dục, chăm sóc sức khỏe, phúc lợi trẻ em và trị an.

### **Đảm bảo an toàn cho dữ liệu của bạn**

Việc thu thập và sử dụng dữ liệu có thể giúp làm bộc lộ những bất bình đẳng mang tính hệ thống, giảm bớt các rào cản và giải quyết các vấn đề về phân biệt đối xử, bất bình đẳng và khoảng cách trong dịch vụ.

Đó là một trong những ưu tiên quan trọng nhất để đảm bảo rằng mọi thông tin đều được thu thập, lưu trữ và sử dụng theo cách an toàn, bảo mật và nhất quán nhằm bảo vệ và giữ gìn thông tin của mọi người.

Theo luật này, chính quyền sẽ đảm bảo rằng bất cứ dữ liệu nào được thu thập đều được lưu trữ một cách an toàn. Tất cả các biện pháp bảo vệ quyền riêng tư và bảo mật theo Đạo luật Tự do Thông tin và Bảo vệ Quyền riêng tư sẽ áp dụng cho thông tin được thu thập hoặc sử dụng theo luật này.

Để bắt đầu xác định sự phân biệt chủng tộc có tính hệ thống bằng cách sử dụng dữ liệu, chính quyền sẽ sử dụng Chương trình Đổi mới Dữ liệu của British Columbia và mô hình bảo mật và quyền riêng tư được quốc tế công nhận có tên là mô hình Năm Kết sắt (Five Safes) để bảo vệ dữ liệu.

Mô hình Năm Kết sắt giúp giảm nguy cơ dữ liệu bị tiếp cận hoặc sử dụng sai trái bằng cách:

- Loại bỏ thông tin nhận dạng cá nhân ra khỏi dữ liệu.
- Sử dụng công nghệ bảo mật để tích hợp dữ liệu một cách an toàn.
- Chỉ ủy quyền cho các dự án có lợi ích công rõ ràng và không gây tổn hại cho các cá nhân hoặc cộng đồng.
- Chỉ cung cấp quyền tiếp cận cho các cá nhân được ủy quyền.
- Đảm bảo có thêm sự bảo vệ cho quyền riêng tư trong các sản phẩm nghiên cứu.

Muốn biết chi tiết về Chương trình Cải tiến Dữ liệu:

[Các thách thức thường gặp về Chương trình Cải tiến Dữ liệu](#)

## Nói chuyện với các cộng đồng

Quá trình tham vấn này được thiết kế cùng cộng đồng, vì cộng đồng. Phản hồi ban đầu từ ban lãnh đạo người Bản địa và các chuyên gia cộng đồng người da màu, cũng như báo cáo của Ủy viên Nhân quyền BC, Thu thập Dữ liệu Nhân khẩu học được Phân tách ở British Columbia: Quan điểm của người Bà, đã nhấn mạnh sự cần thiết phải tham vấn các cộng đồng trong quá trình xây dựng luật để đảm bảo rằng nhu cầu của họ được đáp ứng một cách thỏa đáng.

Quá trình tham vấn này đặt ban lãnh đạo người Bản địa và các tổ chức cộng đồng người da màu ở vị trí dẫn dắt trong quá trình này, với các thành viên cộng đồng chuyển tải những lo ngại, nhu cầu và ưu tiên của họ liên quan đến việc thu thập, sử dụng và tiết lộ dữ liệu trực tiếp cho các tổ chức này.

Chúng tôi muốn tìm hiểu thêm về:

- Quan điểm về danh tính: cách người dân ở B.C. muốn tự nhận diện hoặc thể hiện bản thân.
- Trải nghiệm sống: những trải nghiệm trước đây của người dân về việc chia sẻ thông tin cá nhân với các cơ quan chính quyền. Điều này sẽ giúp hiểu mức độ thoải mái của người dân khi chia sẻ thông tin trong các tình huống khác nhau, chẳng hạn như cho mục đích nghiên cứu hoặc tiếp cận các dịch vụ công như y tế, giáo dục hoặc tư pháp để chính quyền có thể xây dựng các phương pháp thu thập tốt hơn.

- Quan điểm về việc sử dụng dữ liệu: cách người dân muốn dữ liệu của họ được sử dụng để chính quyền có thể nỗ lực hướng đến việc thúc đẩy bình đẳng chủng tộc.

Từ tháng 4 năm 2021 đến tháng 3 năm 2022, người dân và các cộng đồng đã được mời tham gia vào cuộc thảo luận thông qua ba loại hình tham vấn:

1. Tham vấn người Bản địa
2. Tham vấn do cộng đồng dẫn dắt
3. Khảo sát trực tuyến cộng đồng

Thông tin thu nhận được này đã giúp xác định điều gì là quan trọng đối với các cộng đồng và giúp đảm bảo thông tin thống kê này được thu thập và sử dụng theo cách an toàn và hiệu quả nhất để giải quyết vấn đề phân biệt chủng tộc có tính hệ thống.

Hơn 2,900 người đã trả lời khảo sát và gần 10,000 người đã tham gia các buổi tham vấn cộng đồng do các tổ chức cộng đồng đại diện cho Người bản địa, người Da đen và người da màu (Indigenous, Black and people of colour - IBPOC) tổ chức.

## **1. Tham vấn người Bản địa**

Là một luật mới quan trọng theo kế hoạch sẽ được chính quyền B.C. ban hành sau khi Đạo luật Tuyên bố về Quyền của các Tộc người Bản địa (Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act) được thông qua vào tháng 11 năm 2019, việc tham vấn có ý nghĩa với các Tộc người Bản địa đã - và tiếp tục - là hoạt động vô cùng quan trọng. Để đạt được mục tiêu này, một chuyên gia tham vấn người Bản địa (Nhóm Nghiên cứu Tinh hoa - Quintessential Research Group), Hiệp hội các Trung tâm Hữu nghị Bản địa BC (BC Association of Aboriginal Friendship Centres - BCAAFC) và Métis Nation British Columbia (MNBC) mỗi cá nhân/tổ chức đều đã nhận được tài trợ để dẫn dắt các buổi tham vấn trực tiếp với các thành viên cộng đồng người Bản địa và các cá nhân người First Nations.

Ngoài ra, chính quyền tỉnh đã làm việc trực tiếp với các tổ chức lãnh đạo Bản địa - bao gồm Hội đồng Lãnh đạo First Nations (First Nations Leadership Council - FNLC), BCAAFC và MNBC - để đảm bảo rằng luật này duy trì quyền tự quản trị dữ liệu của các Tộc người Bản địa. Là một phần của công việc này, FNLC đã chỉ định các chuyên gia quản trị dữ liệu Bản địa làm việc với chính quyền trong khi luật được soạn thảo.

Thông tin về luật này cũng đã được trình bày ở nhiều giai đoạn khác nhau cho các tộc trưởng người First Nations tại các đại hội toàn thể của Hội đồng First Nations BC (BC Assembly of First Nations), Hội nghị Thượng đỉnh First Nations (First Nations Summit) và Liên minh các Tộc trưởng người Da đỏ BC (Union of BC Indian Chiefs). Vào đầu năm 2022, người First Nations cũng đã được mời tham dự các cuộc họp tóm lược về kỹ thuật để nghe thêm thông tin về luật này và chia sẻ phản hồi.

## **2. Tham vấn do cộng đồng dẫn dắt**

Dựa trên phản hồi từ các cộng đồng người da màu, chính quyền tỉnh đã cung cấp các khoản tài trợ cho các tổ chức và nhóm cộng đồng đủ điều kiện có mong muốn tổ chức các buổi tham vấn của riêng họ với các thành viên cộng đồng của họ.

Gần 70 tổ chức trên toàn tỉnh đã tổ chức các buổi tham vấn từ tháng 11 năm 2021 đến cuối tháng 1 năm 2022, tổ chức 425 cuộc họp - cả trực tiếp và trực tuyến - và tiếp cận khoảng 10,000 người.

Việc lắng nghe trực tiếp từ các thành viên cộng đồng người da màu về trải nghiệm cá nhân và những lo ngại của họ về việc thu thập, sử dụng và tiết lộ dữ liệu là một phần vô cùng quan trọng để đảm bảo rằng các nhu cầu của cộng đồng được hiểu và phản ánh trong luật dữ liệu.

### **3. Khảo sát tham vấn cộng đồng trực tuyến**

Để lắng nghe ý kiến của những người dân đa dạng từ các cộng đồng IBPOC trên toàn tỉnh, chính quyền tỉnh cũng đã triển khai một cuộc khảo sát trực tuyến. Cuộc khảo sát đã diễn ra từ tháng 9 cho đến ngày 31 tháng 1 năm 2022 và được cung cấp bằng nhiều ngôn ngữ. Gần 3,000 người đã trả lời bản khảo sát. Cuộc khảo sát được thiết kế để tìm hiểu trải nghiệm trực tiếp của từng cá nhân khi sử dụng các dịch vụ của chính quyền và cung cấp thông tin về danh tính và dân tộc.

## **Các báo cáo Những Gì Họ đã Nghe được**

Xem những phát hiện của hoạt động tham vấn đột phá này trong năm báo cáo chuyên đề.

### **Báo cáo Tham vấn của Hiệp hội các Trung tâm Hữu nghị Bản địa BC**

Tổng cộng có 36 người tham dự trong hai buổi tham vấn, bao gồm các thành viên của Hội đồng Người cao tuổi (Elders Council), Ủy ban Bình duyệt Đồng đẳng (Peer Review Committee) và Hội đồng Thanh niên Bản địa Tỉnh (Provincial Aboriginal Youth Council).

### **Báo cáo Tham vấn do Cộng đồng Dẫn dắt**

Gần 70 tổ chức cộng đồng người Bản địa và người da màu đã được nhận tài trợ từ Chính quyền B.C. để tổ chức các buổi tham vấn về dữ liệu chống phân biệt chủng tộc với các thành viên cộng đồng trên toàn tỉnh.

### **Báo cáo Tham vấn với First Nations**

Chính quyền đã tham vấn BC First Nations từ tháng 12 năm 2021 đến tháng 3 năm 2022. Mục đích của sự tham vấn này là tạo cơ hội cho những người tham gia thuộc BC First Nations chia sẻ kiến thức và cung cấp thông tin cho luật về dữ liệu chống phân biệt chủng tộc.

### **Báo cáo Tham vấn của Métis Nation BC**

Métis Nation British Columbia (MNBC), hợp tác với chính quyền tỉnh BC, đã tiến hành các buổi tham vấn cộng đồng về luật về dữ liệu chống phân biệt chủng tộc sắp được ban hành để đáp lại lời kêu gọi giải quyết vấn đề phân biệt chủng tộc nhắm vào người Bản địa.

### **Báo cáo Tham vấn Trực tuyến**

Từ ngày 9 tháng 9 năm 2021 đến ngày 31 tháng 1 năm 2022, Chính quyền British Columbia đã tiến hành một cuộc khảo sát trực tuyến để hỗ trợ luật về dữ liệu chống phân biệt chủng tộc. Cuộc khảo sát này thu thập các câu trả lời về trải nghiệm cung cấp dữ liệu nhận dạng và dân tộc khi sử dụng các dịch vụ của chính quyền.

[Các báo cáo đầy đủ có sẵn bằng tiếng Anh](#)



# Giới Thiệu Ủy Ban – Ủy Ban Dữ Kiện Chống Kỳ Thị Chủng Tộc

Vào ngày 23 Tháng Chín, 2022, Tỉnh Bang đã loan báo 11 ủy viên, kể cả chủ tịch, của Ủy Ban Dữ Kiện Chống Kỳ Thị Chủng Tộc.

Các thành viên của ủy ban đại diện nhiều thành phần rộng rãi của các cộng đồng bị phân biệt chủng tộc và những vùng địa lý của B.C. Ủy ban sẽ cộng tác với Tỉnh Bang về việc soạn nguyên tắc hướng dẫn để thu thập và sử dụng dữ kiện an toàn nhằm nhận định và dẹp bỏ nạn kỳ thị chủng tộc cố rễ trong lãnh vực công.

Ủy ban có nhiệm vụ yểm trợ việc soạn thảo các chỉ thị và tiêu chuẩn dữ kiện, cũng như giúp quyết định các ưu tiên khảo cứu của chính quyền và duyệt xét số thống kê hằng năm trước khi công bố để ngăn ngừa tác hại đến cộng đồng.

“Đạo Luật Dữ Kiện Chống Kỳ Thị Chủng Tộc đầu tiên này có mục đích bảo đảm cho BC là một tỉnh bang nơi mà tất cả mọi người bất luận chủng tộc đều có thể phát đạt thịnh vượng,” theo lời Dr. June Francis, chủ tịch Ủy Ban Dữ Kiện Chống Kỳ Thị Chủng Tộc. “Ủy Ban Dữ Kiện Chống Kỳ Thị Chủng Tộc sẽ là yếu tố tối quan trọng để thực hiện các hoài bão này. Ủy ban này được tổ chức để bảo đảm đại diện cho Thổ Dân và các cộng đồng bị phân biệt chủng tộc và sẽ nỗ lực làm việc để bảo đảm thực hiện các hứa hẹn giải quyết nạn kỳ thị chủng tộc cố rễ và các thiếu sót về dịch vụ trong lãnh vực công. Công việc này sẽ gồm tiến trình làm việc liên tục với các cộng đồng, kể cả quan điểm của họ, và duy trì an toàn văn hóa khi chúng tôi cộng tác với chính quyền để thành lập các ưu tiên nghiên cứu then chốt. Trọng tâm chính sẽ là thu thập và theo dõi dữ kiện để bù đắp các thiếu sót về công bằng chủng tộc hiện nay trong dịch vụ công.” Muốn biết thêm công việc của ủy ban này, hãy đến: <https://news.gov.bc.ca/27486>

## Thành Viên Ủy Ban

**June Francis (chủ tịch), đồng sáng lập viên, Co-Laboratorio (CoLab Advantage Ltd.) kiêm cố vấn đặc biệt cho chủ tịch Viện Đại Học Simon Fraser về Kỳ Thị Chủng Tộc** – Francis là người bênh vực cho công bằng, đa dạng và bao gồm mọi người cho những nhóm bị phân biệt chủng tộc. Bà là chủ tịch Hội Hogan’s Alley, mang sứ mạng nâng cao nền an sinh xã hội, chính trị, kinh tế và văn hóa của người gốc Phi Châu qua việc cung cấp gia cư, chỗ đã xây và lập chương trình. Bà cũng là giám đốc Viện Khảo Cứu và Mời Người Di Cư Tham Gia của SFU, với trách nhiệm củng cố những mối liên kết giữa công trình nghiên cứu hàn lâm, chính sách và cách thực hành liên quan đến các cộng đồng đa văn hóa và di cư và vai trò của họ trong việc gầy dựng các đề xướng sáng tạo, bền vững và bao gồm tất cả mọi người. Là một doanh nhân, qua CoLab, Francis làm việc với nhiều thân chủ để giám định và giải quyết các chương ngại cơ cấu đối với việc tham gia của Thổ Dân, người Da Đen và những nhóm bị phân biệt chủng tộc khác tại nơi làm việc, các nguồn cung cấp, chính sách, chương trình, tổ chức hợp tác và những cách thiết kế dịch vụ.

**Shirley Chau, Giáo Sư, khoa công tác xã hội, UBC Okanagan** – Chau là đồng chủ tịch của Lực Lượng Đặc Nhiệm về Chống Kỳ Thị Chủng Tộc và Ưu Tú Trong Việc Bao Gồm Tất Cả Mọi Tầng Lớp của Chủ Tịch UBC và là cựu chủ tịch và đồng chủ tịch Toán Phụ Trách Các Vấn Đề Chủng Tộc, Sắc Tộc và Văn Hóa của Hội Giáo Dục Công Tác Xã Hội Canada. Bà phục vụ trong ủy ban Tổ Chức Chống Kỳ Thị Chủng Tộc và Thù Ghét tại Kelowna, và trong cương vị này bà đặt trọng tâm vào việc theo dõi và giải quyết các vấn đề liên quan đến nạn kỳ thị chủng tộc và phân biệt tương giao dựa trên gốc Thổ Dân, giới tính, tuổi tác, ngôn ngữ chủng tộc, sắc tộc, tôn giáo và khuyết tật.



**Donald Corrigan, quản lý an sinh văn hóa, Métis Nation BC** – Tại Métis Nation BC, Corrigan có trách nhiệm liên lạc với kỹ nghệ chăm sóc sức khỏe về nhiều vấn đề khác nhau, gồm cả vấn đề thực thi phúc trình Ngay Trước Mắt (In Plain Sight), phúc trình Phụ Nữ và Thiếu Nữ Thổ Dân Mắt Tích và Bị Sát Hại, và phúc trình Kêu Gọi Hành Động về Sự Thật và Hòa Giải. Ông đã làm việc trong lãnh vực sức khỏe công cộng môi trường từ năm 1976 và làm việc với nhiều ủy ban ở vùng Nội Địa B.C. trong thời gian đại dịch COVID-19 về các vấn đề tiếp nhận và những vụ phân biệt và kỳ thị chủng tộc tại những phòng khám COVID.

**Marion Erickson, quản lý khảo cứu, Trung Tâm Khảo Cứu Health Arts** – Erickson là một phụ nữ người Dakelh từ cộng đồng Nak'azdli và là thành viên của Bộ Lạc Lhts'umusyoo (Hải Ly). Erickson đang theo học bằng cao học giáo dục tại Viện Đại Học Thompson Rivers và có bằng cử nhân hành chánh công và phát triển cộng đồng từ Viện Đại Học Northern B.C. Erickson phục vụ trong Nhóm Cố Vấn Sinh Viên Thổ Dân của Cơ Quan Kiểm Soát Sức Khỏe B.C. và đã phục vụ trong ủy ban phát triển tín nhiệm cho Bộ Lạc Nak'azdli và Ủy Ban Nhu Cầu Sinh Viên của Thành Phố Prince George.

**Daljit Gill-Badesha, giảng viên, Viện Kỹ Thuật BC (BC Institute of Technology), thỉnh giảng viên, SFU** – Với hơn 25 năm lãnh đạo cao cấp trong các lãnh vực bất vụ lợi và công, Gill-Badesha đem khả năng chuyên môn của bà về quản trị điều hành, khảo cứu, huy động kiến thức, và phát triển chính sách cho trẻ em và thanh thiếu niên, người cao niên, định cư di dân và người tỵ nạn, và các trách nhiệm về phương tiện sử dụng và bao gồm tất cả mọi người. Bà đã soạn ra các đề xướng và sách lược đại quy mô đoạt giải thưởng để hoạch định cộng đồng dài hạn và đưa đến các thay đổi chính sách để dễ thu thập dữ kiện và phúc trình hơn trong chính quyền địa phương và thêm các biện pháp chịu trách nhiệm về dữ kiện liên quan đến kỳ thị chủng tộc và thù ghét.

**Jessica Guss, lãnh đạo các đề xướng sách lược về sức khỏe thổ dân cho Hội Đồng An Toàn và Phẩm Chất Bệnh Nhân BC** – Guss có hơn 20 năm kinh nghiệm về quản trị xí nghiệp và quản lý, gồm bảy năm trong lãnh vực sức khỏe và an sinh Thổ Dân. Bà có gốc tổ tiên lai gồm Các Bộ Tộc Haida, Xaxli'p, Xwisten và Squamish cũng như nguồn gốc tổ tiên lai Âu Châu. Các kinh nghiệm làm việc của bà đã củng cố khả năng của bà về công việc phát triển và phân tích chính sách, tiêu chuẩn, tiến trình để cải tiến các lãnh vực phù hợp với các sách lược và mục tiêu chống kỳ thị chủng tộc.

**Ellen Kim, tham vấn viên về công bằng và bao gồm tất cả mọi người** – Là người gốc Triều Tiên, Kim đã làm việc với các chính quyền, thương nghiệp và tổ chức bất vụ lợi chuyên về chống kỳ thị chủng tộc. Bà đồng lãnh đạo một hợp tác xã phụ nữ Á Châu hạ tầng để thu thập, phân tích, theo dõi và cung cấp dữ kiện từ cộng đồng về nạn kỳ thị chủng tộc Á Châu và các ảnh hưởng của nạn này. Trước đó, Kim đã làm việc 10 năm trong lãnh vực phát triển cộng đồng và cung cấp dịch vụ xã hội tiền phương với các cộng đồng toàn cầu phải chịu cảnh bất công.

**Zareen Naqvi, giám đốc, Khảo Cứu và Hoạch Định Học Viện, Viện Đại Học Simon Fraser** – Naqvi hoàn tất bằng PhD Kinh Tế của bà tại Viện Đại Học Boston và làm việc trong cương vị một giáo sư đại học và chuyên viên phát triển quốc tế tại Ngân Hàng Thế Giới. Bà lãnh đạo toán công tác dữ kiện về công bằng, đa dạng và bao gồm tất cả mọi người tại SFU và đồng chủ tịch hội đồng quản trị dữ kiện và các dự án liên quan khác. Bà nhiệt tình về việc cải tiến việc sử dụng dữ kiện để bảo đảm cho những nhóm yếu thế được đại diện xứng đáng trong các dịch vụ công và giáo dục cao cấp.

**Smith Oduro-Marfo, tác giả hàng đầu và nhà khảo cứu, phúc trình Người Da Đen tại B.C.** – Oduro-Marfo có bằng PhD khoa học chính trị từ Viện Đại Học Victoria. Lãnh vực quan tâm học thuật của ông từ năm 2016 là về các vấn đề quyền riêng tư, bảo vệ dữ kiện, các hệ thống theo dõi và nhận định. Ông là tác giả hàng đầu và nhà khảo cứu của phúc trình Người Da Đen tại B.C. do chính quyền B.C. tài trợ và đã được đưa ra hồi Tháng Hai 2022. Ông đã phục vụ trong

Ủy ban cố vấn cho Hội Chấm Dứt Bạo Động của chương trình đáp ứng chống kỳ thị chủng tộc và thù ghét và là ủy viên của Ủy Ban Cố Vấn Đa Dạng của Sở Cảnh Sát Greater Victoria.

**Jacqueline Quinless, CEO, Tổ Chức Khảo Cứu Tinh Hoa** – Là nhà xã hội học, nhà khảo cứu BIPOC và mang hai dòng máu sắc tộc Ái Nhĩ Lan/Anh và Ấn Độ, Quinless đã làm việc nhiều trong các cộng đồng Thổ Dân trong hơn 20 năm theo các khuôn khổ phân tích dựa vào giới tính. Vào năm 2013, bà đã được Hội Xã Hội Học Canada và Tổ Chức Gây Quỹ Angus Reid thưởng vì công trình khảo cứu tại cộng đồng của bà mà đã nâng cao nền an sinh nhân loại cho các dân tộc Thổ Dân tại Canada. Bà đã làm việc cho các cộng đồng First Nations trong vai trò khảo cứu, gồm sơ lược các dấu hiệu dữ kiện và các phương tiện đo lường.

**Sukhi Sandhu, đồng sáng lập viên, Wake Up Surrey; sinh viên cao học, đa dạng, công bằng và bao gồm tất cả mọi người, Viện Đại Học Tufts** – Sandhu là một nhà hoạt động cộng đồng và là thành viên sáng lập Wake Up Surrey, một tổ chức cộng đồng hạ tầng được thành lập vào năm 2018 để đối phó với nạn bạo động băng đảng và nỗ lực bản mục tiêu ngày càng gia tăng liên quan đến thanh thiếu niên Nam Á. Ông đã lãnh đạo nỗ lực tiếp cận của tổ chức này bằng cách tham gia hơn 150 buổi họp với tất cả các cấp chính quyền, cảnh sát, thành phần đương cuộc trong cộng đồng, nhà giáo dục, chuyên gia sức khỏe tâm thần và gia đình nạn nhân. Sandhu cũng có nhiều năm kinh nghiệm trong lãnh vực quản lý thể thao toàn cầu.

## Các bước tiếp theo

Tình trạng phân biệt chủng tộc có tính hệ thống hiện diện trên khắp các chương trình và dịch vụ của chính quyền và chúng tôi cam kết hành động ngay bây giờ để giải quyết vấn đề này. Chúng tôi sẽ thực hiện các bước sau trong những tháng tới:

Vào ngày 2 tháng Năm, 2022, chúng tôi đã ban hành Đạo luật về Dữ liệu Chống Phân biệt Chủng tộc, được phát triển cùng với các Tộc người Bản địa và các cộng đồng người da màu. Đạo Luật này đã trở thành luật vào ngày 2 Tháng Sáu, 2022.

- Luật này sẽ thực hiện hai mục tiêu bao trùm:
  - Tiến hành việc thu thập dữ liệu theo cách mà xây dựng được lòng tin với các cộng đồng người Bản địa và người da màu
  - Thiết lập các phương pháp tiếp cận đáng tin cậy đối với việc thu thập, sử dụng và tiết lộ thông tin cá nhân để giúp giải quyết vấn đề phân biệt chủng tộc có tính hệ thống.

Thứ hai, luật này sẽ giúp thu thập, sử dụng và tiết lộ dữ liệu nhân khẩu học một cách nhất quán và an toàn để xác định tình trạng phân biệt chủng tộc có tính hệ thống đang diễn ra ở đâu và để tạo ra một tình cởi mở, bình đẳng hơn. Chúng tôi sẽ tiếp tục tham vấn và làm việc với các cộng đồng để phát triển một kế hoạch triển khai chặt chẽ và an toàn về mặt văn hóa cho luật mới này.

- Luật này là bước đầu tiên trong nhiều bước nhằm thu thập và sử dụng dữ liệu để giải quyết vấn đề phân biệt chủng tộc. Sau khi luật được thông qua, chúng tôi sẽ xây dựng một kế hoạch cùng với các cộng đồng người Bản địa và người da màu, những người sẽ tham gia vào mỗi bước.
- Kế hoạch này sẽ mở rộng dựa trên các chính sách và chương trình hiện có, đồng thời phát triển sự hướng dẫn, khóa đào tạo, công cụ và hoạt động để thu thập và sử dụng dữ liệu theo những cách có lợi và phù hợp.

- Chính quyền B.C. cũng sẽ hợp tác với các Tộc người Bản địa để hỗ trợ các khung quản trị dữ liệu người Bản địa và các ưu tiên về dữ liệu của họ phù hợp với *Đạo luật Tuyên bố về Quyền của các Tộc người Bản địa*.

Chúng tôi sẽ cần phải minh bạch về cách chúng tôi dự định sử dụng dữ liệu, cách chúng tôi sẽ đảm bảo sự an toàn và tính bảo mật của dữ liệu, cách chúng tôi sẽ bảo vệ quyền riêng tư của người dân và ai sẽ có thể truy cập vào dữ liệu trong những trường hợp nào. Tất cả những điều này sẽ được quyết định với sự cộng tác của các cộng đồng người Bản địa, người Da đen và người da màu (IBPOC).

Sự đóng góp và sự tham gia liên tục của người dân và các cộng đồng, cũng như Văn phòng Ủy viên Nhân quyền BC và Văn phòng Ủy viên Thông tin và Quyền riêng tư, sẽ giúp chúng tôi xác định và ngăn ngừa bất kỳ tổn hại không do chủ đích nào có thể xảy ra với cá nhân và cộng đồng.

Một điều cam kết then chốt theo Đạo Luật này là thành lập một tân ủy ban dữ kiện chống kỳ thị chủng tộc của tỉnh bang. Ủy ban này sẽ mời người dân trong cộng đồng cộng tác với chính quyền để soạn ra các ưu tiên khảo cứu và quyết định cách thu thập và sử dụng dữ kiện nhằm nhận định và dẹp bỏ nạn kỳ thị chủng tộc cố rễ trong lãnh vực công để cải tiến các chương trình và dịch vụ cho tất cả người dân tại British Columbia. Thành phần ủy viên của ủy ban này đã được loan báo hồi Tháng Chín 2022.

Chúng tôi sẽ tiếp tục tham vấn và trao đổi với cộng đồng các Tộc người Bản địa và người da màu ở mỗi giai đoạn khi chúng tôi tiến hành thực hiện luật này. Chúng tôi muốn đảm bảo công việc này được thực hiện hết sức cẩn trọng để tránh tạo thêm thành kiến và tình trạng phân biệt đối xử, đồng thời tối đa hóa sức mạnh của dữ liệu để thúc đẩy sự thay đổi có tính hệ thống vô cùng cần thiết.

### **Ban hành luật về dữ liệu chống phân biệt chủng tộc**

Mùa xuân 2022

Được phát triển cùng với các cộng đồng người Bản địa và người da màu

### **Xây dựng kế hoạch thực hiện**

Tham vấn và làm việc với các cộng đồng để xây dựng một kế hoạch thực hiện

### **Hỗ trợ các khung quản trị dữ liệu và các ưu tiên về dữ liệu**

Hợp tác với các Tộc người Bản địa để hỗ trợ các khung quản trị dữ liệu người Bản địa và các ưu tiên về dữ liệu của họ

### **Tham vấn và trao đổi**

Tiếp tục tham vấn và trao đổi với cộng đồng các Tộc người Bản địa và người da màu ở mỗi giai đoạn để tránh tạo thêm thành kiến và tình trạng phân biệt đối xử